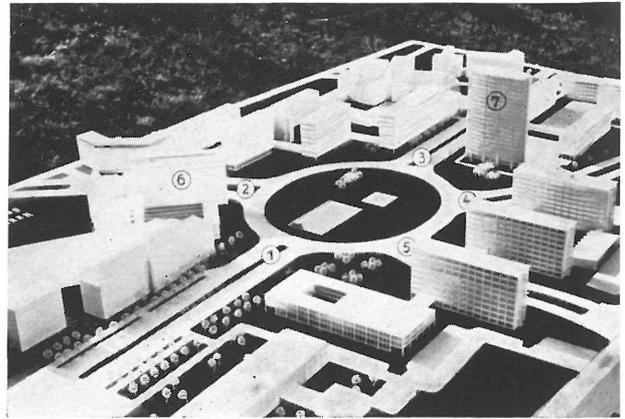
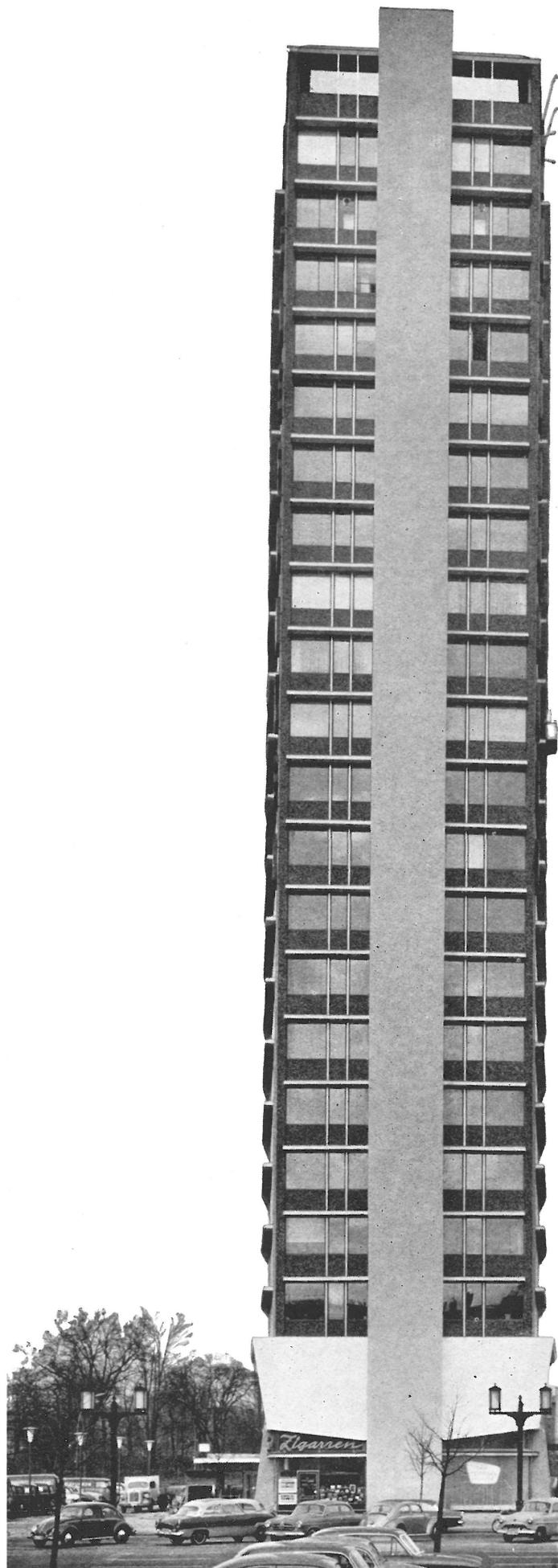


**edificio  
telefunken  
en Berlín**





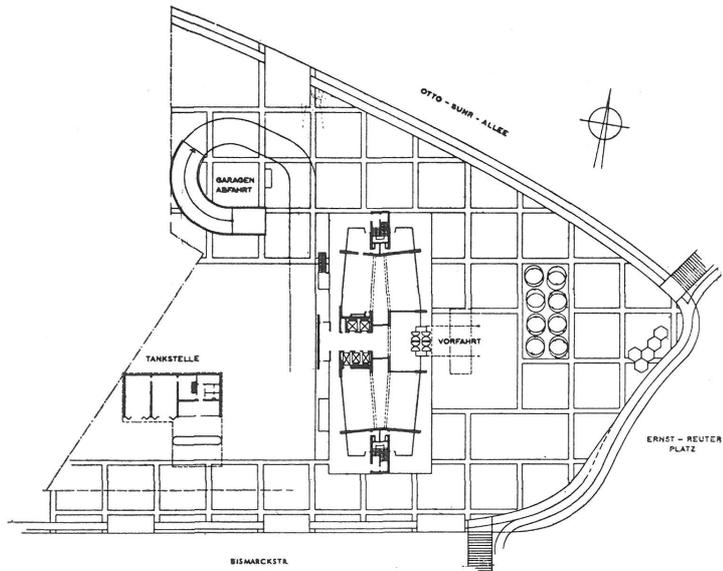
131 - 20

SCHWEBES y SCHOSZBERGER, arquitectos

Situado en la plaza Ernst-Reuter, en el sector occidental del nuevo Berlín, este magnífico edificio levanta airoso sus veintiuna plantas, junto a otros semejantes, con los que forma un conjunto urbanístico de extraordinaria grandeza y configuración plástica. Una gran arteria, de casi 7 km de longitud, se extiende, en línea recta, hasta el Palacio de la Opera, desde donde asciende ligeramente hacia la plaza Ernst-Reuter.



## situación



El estudio resistente está basado en tres elementos de apoyo formados por las cajas de escaleras—extremos norte y sur de la planta—y la zona de comunicaciones verticales mecanizada—en el centro occidental—constituída por cinco elevadores.

La plaza más representativa de Alemania será, una vez terminada, la Ernst-Reuter, de Berlín. No es sólo la fachada de los edificios lo que determina el aspecto de la plaza, sino el espacio total; en él se incluye:

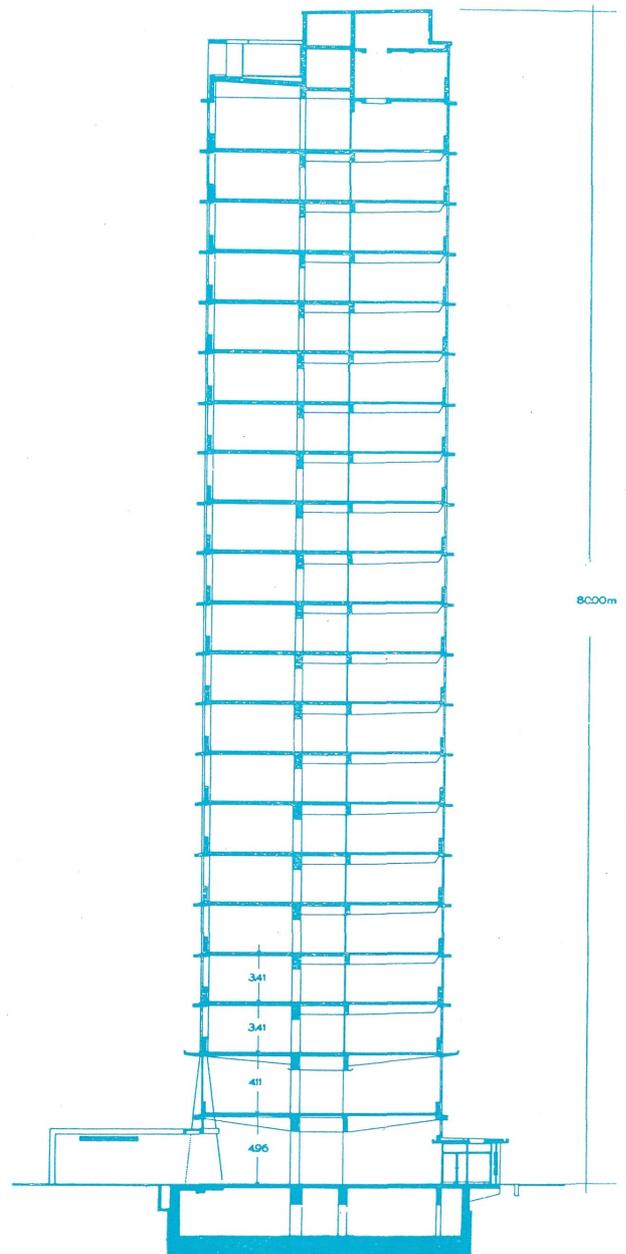
1. La calle del 17 de Junio (antes calle de Charlottenburger).—2. La calle de Hardenberg.—3. La calle Bismarck.—4. La avenida de Otto-Suhr (antes calle de Berlín).—5. La calle de March.—6. La Universidad Técnica de Berlín.—7. Los rascacielos Telefunken.

Todas las demás edificaciones están ya construídas o proyectadas y pertenecen a la Universidad Técnica o a casas comerciales.

La programación de necesidades y la ordenación municipal en planta y alturas determinaron la configuración definitiva del edificio, completada por la necesidad imperiosa de procurar una fachada digna, noble y adecuada al marco urbano en que se encuadra.

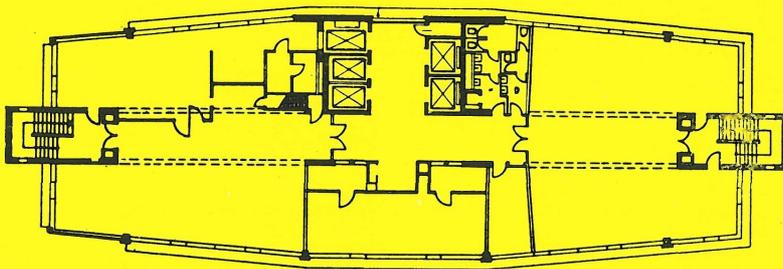
En general, consta de las siguientes plantas y usos:

1. Baja, con accesos y ventas.—2. Primera, dedicada a exposición, comunicada con la baja por medio de una escalera.—3. Sótanos, con almacenes y archivos.—4. Segunda a la diecinueve, libres y lo más diáfanos posible, para uso de oficinas y varios.—5. Veintiuna, con carácter recreativo, noble y oficial, destinada a bar, restaurante y amplia sala de consejos.

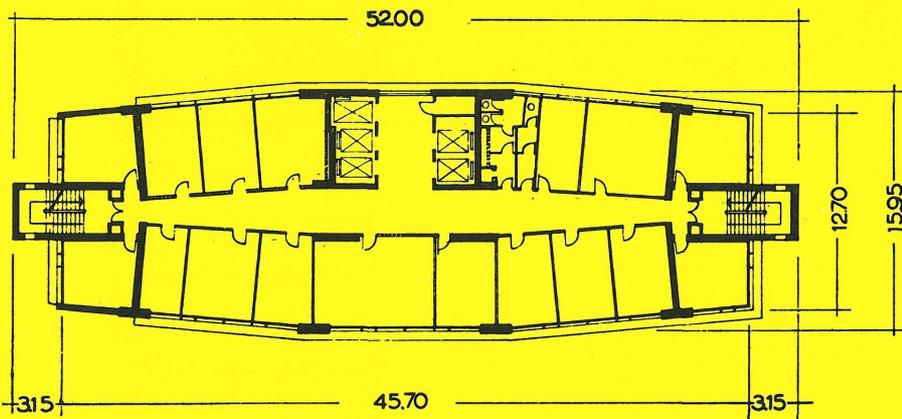


## sección

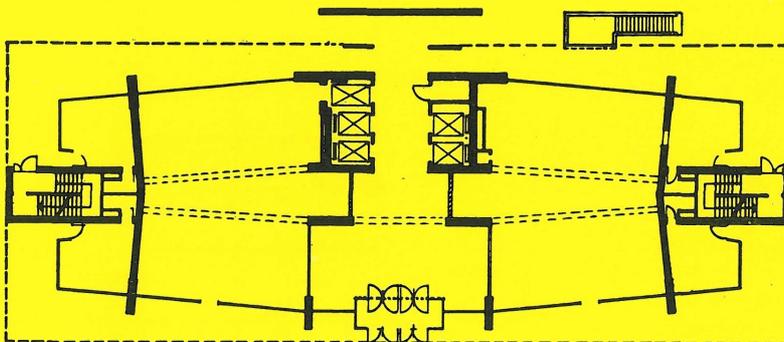
Con estos tres elementos soportes, se absorben todos los esfuerzos de viento. Las cargas horizontales, se transmiten a los cimientos por cuatro pórticos fundamentales que acusan, a simple vista, la disminución de carga en proporción con la altura. Así, pues, van perdiendo sección a medida que se asciende.



**1**



**2**



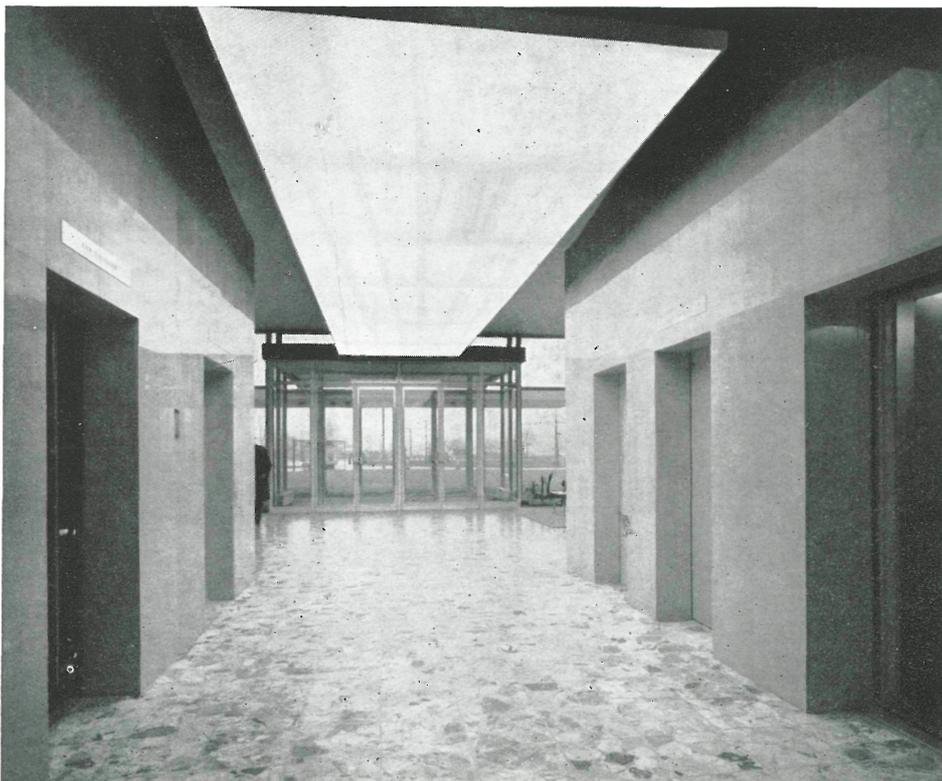
**plantas**

**3**

- 1. vigésima**
- 2. tipo**
- 3. baja**

Frontalmente, en su punto de apoyo con el suelo, vuelven a estrecharse los soportes citados, pero esto no es más que un juego plástico de gracioso efecto, ya que, en cambio, aumenta su importancia en el sentido transversal. Todos los elementos importantes de sustentación son de hormigón armado.

Los alzados se animan, escueta y alegremente, con el color verde de los antepechos, blanco y hormigón visto de los elementos de soporte, cristal y metal de las cristaleras de cerramiento. Una marquesina avanza en la fachada principal, protegiendo el acceso principal.



De noche, el edificio cobra un rutilante y fantástico efecto de luminosidad, gracioso y mutable, en virtud del acuerdo de los arquitectos, que optaron por una solución arbitraria de iluminación casual en cada recinto, en vez de la uniformidad que se hubiera deducido de un estudio fijo y permanente. El rótulo TELEFUNQUEN campea de forma llamativa y significativa, con letras azules de neón.





## interiores

La planta está compuesta a base de un pasillo central —cuyas extremidades norte y sur van convergiendo paralelamente a la línea de fachada— y oficinas en todo el perímetro exterior, escaleras en dichos extremos y ascensores en el centro.

Todas las instalaciones se centralizan sobre el falso techo del corredor, y los acondicionadores climáticos se disponen a lo largo de los antepechos de los ventanales.



# interiores



La composición interior es clara, agradable, sencilla y en perfecta concordancia con el tratamiento exterior. Se han utilizado colores tranquilos, pavimentos uniformes y silenciosos, y mobiliario de líneas elegantes y diseño original, a base de madera en su color.



La impresión general de los especialistas y del público—en el más amplio sentido—aprueba y alaba el conjunto Telefunken, en el que aparecen materializados los diferentes y cuidadosos estudios de sus arquitectos y realizadores, lográndose esa envidiable conjunción de aciertos—de construcción, de función y de forma—que acompañan y avalan a toda obra perfecta.

Fotos: WALTER KÖSTER y WILHELM